



# Informations des autorités communales à la population du village d'Alle

---

## JOURNÉE DES AÎNÉ-E-S

La journée des personnes âgées est fixée  
au mercredi 4 septembre 2013

FÊTE FORAINE DU VILLAGE  
FERMETURE DES VOIES DE CIRCULATION  
(publication dans le Journal Officiel du 21 août 2013)

Dans le cadre de l'organisation de la fête d'Alle, il a été décidé de fermer à la circulation :

1. Interdiction totale de circuler

Samedi 17 août de 08h00 à 18h00,  
Du lundi 19 août à 18h00 au lundi 26 août à 22h00 :

- Rue du Milieu
- Sud rue Clos Bidaine depuis l'intersection Chemin Central

2. Interdiction générale de circuler avec passage des riverains autorisé

Du vendredi 23 août à 18h00 au samedi 24 août à 03h00,  
Du samedi 24 août à 18h00 au dimanche 25 août à 24h00 :

- Nord Clos Bidaine ; Chemin central ; Ruelle de la Cornoline
- Place de la Gare ; Tronçon nord de la rue « Coin du Jonc »
- Carrefour « Place de la Liberté » ; route Alle/Courgenay dans le village

Un dispositif adéquat de signalisation et de déviation sera mis en place. Les usagers de la route voudront bien s'y conformer.

**OUVERTURE DE LA FÊTE DU VILLAGE – CÉRÉMONIES**  
**« ALLE, VILLAGE FLEURI »**  
**« ACCUEIL DES NOUVEAUX HABITANTS »**  
**« SUCCÈS AU NIVEAU SPORTIF, CULTUREL OU MUSICAL »**

Comme à l'accoutumée, le Conseil communal, en étroite collaboration avec la Société de Développement et d'Embellissement d'Alle (SDEA) a, dans le courant du printemps écoulé, décidé de placer cette année 2013 sous le thème

« Une Ribambelle de Couleurs »

Cette initiative consacre, comme vous le savez, une volonté des Autorités et de la SDEA de voir notre localité présenter un aspect toujours plus accueillant.

Afin de récompenser les lauréats de ce dix-huitième concours, nous invitons la population à une manifestation qui aura lieu

Vendredi 23 août 2013 à 19h00

Place de la Liberté

Au programme :

- Accueil - Allocution – Récompenses 1<sup>er</sup> prix / 2<sup>e</sup> prix / 3<sup>e</sup> prix

Pour la troisième fois, cette manifestation sera suivie des cérémonies

ACCUEIL DES NOUVEAUX HABITANTS (arrivées en 2012)

et

SUCCÈS INDIVIDUELS ET PAR ÉQUIPE  
(2<sup>ème</sup> semestre 2012 et 1<sup>er</sup> semestre 2013)  
au niveau sportif, culturel ou musical

Enfin, un hommage de reconnaissance sera rendu à M. Charles Jubin, président sortant du Cartel des Sociétés locales.

Les cérémonies seront égayées par divers intermèdes musicaux et se cloront par un apéritif traditionnellement offert à la population.

Nous vous attendons nombreuses et nombreux !

**50 ANS DE LA SDEA**  
**SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT ET D'EMBELLISSEMENT D'ALLE**

Dans le cadre des festivités qui marquent, en cette année, le cinquantième anniversaire de sa fondation, la SDEA a prévu, parmi les manifestations qui se déroulent au gré des saisons une :

**SOIRÉE DE GALA**

**le samedi 7 septembre 2013, à la salle des Fêtes d'Alle.**

*Au programme :*

- 18h15      *accueil des invité-e-s et des participant-e-s, apéritif*
- 19h00      *repas avec au menu*
  - *terrinerie garnie*
  - *porchetta (porc à l'italienne)*
  - gratin dauphinois, haricots*
  - *mille-feuille, café*
- 20h30      *partie officielle*
- 21h15      *spectacle « Chic et Choc » alias Dodo et Roger Alain ventriloque*
- 22h30      *bal avec l'orchestre Les Aidjolats*

Prix de la soirée Fr. 35.— / Enfant jusqu'à 12 ans : Fr. 20.—

L'autorité communale vous recommande ce rendez-vous placé sous le signe de la reconnaissance à l'égard de la SDEA, société locale d'utilité publique. Inscrivez-vous sans tarder à cette soirée festive :

- en remplissant le coupon ci-dessous et en le déposant au Kiosque de la Place / ou en téléphonant au N° 032.471.14.55
- par e-mail : [sdea.alle@gmail.com](mailto:sdea.alle@gmail.com)

✂ ----- ✂

**BULLETIN-RÉPONSE / INSCRIPTION JUSQU'AU SAMEDI 31 AOÛT 2013**  
Je m'inscris à la soirée de gala du 7 septembre 2013

Nom / Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse complète : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Nbre Adulte-s (+ 12 ans).....à Fr. 35.--/adulte      Fr. : \_\_\_\_\_

Nbre Enfant-s (- 12 ans).....à Fr. 20.--/enfant      Fr. : \_\_\_\_\_

TOTAL      Fr. : \_\_\_\_\_

Les personnes inscrites auront des places réservées. Prière de regrouper les inscriptions pour les personnes désirant être assises à la même table. Merci !

## UNE ACTION AU PROFIT DE LA JEUNESSE JURASSIENNE

*Vêtements et chaussures récoltés  
vendredi 30 août 2013*

Une collecte de chaussures et d'habits aura lieu le vendredi 30 août 2013 dans la plupart des communes du canton du JURA en faveur de deux Associations d'Ajoie qui oeuvrent en faveur de la jeunesse, soit la Crèche « Les P'tits Musclés » et le Centre Sportif Régional à Alle.

Cette opération est conduite par l'entreprise CONTEX à Emmenbrücke, qui prend soin de faire distribuer dans tous les ménages des communes concernées des sacs de couleurs différentes pour les textiles et pour les chaussures. Les personnes qui souhaitent participer à cette action sont priées de déposer les sacs dans la rue

*vendredi 30 août avant 8h30*

aux endroits suivants :

- Abords de la fontaine de la rue des Vies-de-Bâle
- Place du bâtiment « La Grange – Rue du Milieu 2 »
- Place en face de l'ancienne ferme « Coin du Jonc 1 »
- Place du bâtiment des Services communaux, route de Courgenay 24
- Parking de la Salle des Fêtes (Place Roger Schaffter), route de Porrentruy 15

CONSEIL COMMUNAL